

## **Premières Rencontres MuseoGR – *Erste MuseoGR Begegnungen***

« Musées et centres d'art en Grande Région (Lorraine, Luxembourg, Rhénanie-Palatinat, Sarre, Wallonie) :

Défis et opportunités d'une coopération transfrontalière »

*„Kunstmuseen und Ausstellungshallen in der Großregion (Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz, Saarland, Wallonien):*

*Herausforderungen und Chancen grenzüberschreitender Kooperation“*

08/02/2024, 9h00–17h00, Musée des Beaux-Arts de Nancy

Traduction simultanée français-allemand/allemand-français

*Simultanverdolmetschung Französisch-Deutsch/Deutsch-Französisch*

### **PROGRAMME**

9H00-9H30

**Accueil – Café**  
*Kaffee-Empfang*

9H30-09H50	<b>Ouverture</b> <i>Eröffnung</i>	Susana GALLEGO-CUESTA, Directrice du Musée des Beaux-Arts, Nancy  Angeliki MONNIER, Directrice du CREM, Université de Lorraine  Joachim REES, Directeur adjoint du Pôle France et Chaire d’Histoire de l’art, Université de la Sarre
09H50-10H15	<b>Introduction</b> <i>Einführung</i>	Gaëlle CRENN, Maîtresse de conférences en Sciences de l’information et de la communication, Université de Lorraine, Centre de Recherche sur les Médiations (CREM)  Sandra DUHEM, Historienne de l’art, Secrétaire générale du Pôle France de l’Université de la Sarre
	<b>Présentation</b> <i>Präsentation</i>	Exposition de posters « Musées et centres d’art de la Grande Région », réalisée par les étudiant·es de l’Université de la Sarre (travaux pratiques en sciences de l’art et de la culture) <i>Posterausstellung „Museen und Kunsthallen in der Großregion“ von Studierenden der Universität des Saarlandes (Übung in den Kunst- und Kulturwissenschaften)</i>
10H15-10H45	<b>DIALOGUE</b> <i>Dialog</i>	LE RÔLE DE LA PRODUCTION D’EXPOSITION DANS LA COOPÉRATION <i>Die Rolle der Produktion von Ausstellungen für Kooperationen</i> <b>Modération</b> : Sandra DUHEM  Christophe GALLOIS, Responsable des expositions, MUDAM, Luxembourg <b>Une scène artistique à l’échelle de la Grande Région ?</b> <i>Eine Kunstszene für die Großregion als Ganzes?</i>  Kathrin ELVERS-ŠVAMBERK, Directrice adjointe du Saarlandmuseum, Sarrebruck <b>Museen im Dialog</b> <i>Le dialogue entre musées</i>
10H45-11H00	<b>PAUSE</b> <i>Pause</i>	

11H00-12H00	<b>SESSION 1</b> <i>1. Session</i>	RETOURS D'EXPERIENCES ET ETUDES DE CAS <i>Erfahrungsberichte und Fallstudien</i> <b>Modération</b> : Gaëlle CRENN ; Susanne MÜLLER
		Blandine LANDAU, Université du Luxembourg <b>Retour sur expérience : le cas de Longwy</b> <i>Das Beispiel Longwy: Ein Erfahrungsbericht</i>
		Noémie DROUGUET, Ecole d'art Saint-Luc, Liège ; Marie-Paule JUNGBLUT, Université du Luxembourg <b>Musée A Possen – un musée ethno-historique du pays mosellan</b> <i>Musée A Possen – ein ethno-historisches Museum des Mosellandes</i>
		Nicolas NAVARRO, Université de Liège <b>L'application Traverse, une expérience franco-suisse de partage du patrimoine</b> <i>Die App „Traverse“ – eine französisch-schweizerische Erfahrung im Umgang mit dem gemeinsamen kulturellen Erbe</i>
12h00-14H00	<b>Pause déjeuner</b> <i>Mittagspause</i>	
14H00-15H00	<b>SESSION 2</b> <i>2. Session</i>	EXPLORATIONS : PERSPECTIVES ET NOUVEAUX ENJEUX <i>Perspektiven und neue Herausforderungen</i> <b>Modération</b> : Sandra DUHEM ; Susanne MÜLLER
		Franck HOFMANN, Université de la Sarre <b>Das Museum als Öffnung zur Welt</b> <b>Über Kuehn / Malvezzi Entwurf für die Moderne Galerie Saarbrücken</b> <i>Le musée : une ouverture sur le monde</i> <i>À propos du projet de Kuehn / Malvezzi pour la Moderne Galerie de Sarrebruck</i>

Gian Maria TORE, Université du Luxembourg  
**L'œuvre augmentée et le visiteur curateur**  
***Das erweiterte Werk und der Besucher als Kurator***

Céline SCHALL, Université du Luxembourg, Jean-Christophe VILATTE, Université de Lorraine  
**Pourquoi coopérer entre musées de part et d'autre de la frontière ? Les nouveaux enjeux de la transition écologique**  
***Warum sollen Museen dies- und jenseits der Grenze zusammenarbeiten? Die neuen Herausforderungen des ökologischen Wandels.***

15H00-15H15      PAUSE  
*Pause*

15H15-16H45      Table ronde  
*Gesprächsrunde*

**Quelles missions transfrontalières pour les musées et centres d'art ?**  
*Welche Projekte oder Aufgaben sollten Museen und Kunsthallen grenzüberschreitend realisieren?*  
**Modération :** Gaëlle CRENN ; Sandra DUHEM  
Philippe BRUNELLA, Directeur, Musée de la Cour d'Or, Metz  
Kathrin ELVERS-ŠVAMBERK, Directrice adjointe, Saarlandmuseum Moderne Galerie, Sarrebruck  
Suzana GALLEGO-CUESTA, Directrice, Musée des Beaux-Arts, Nancy  
Pierre PAQUET, Directeur des Musées de Liège  
Chiara PARISI, Directrice, Centre Pompidou-Metz

16H45-17H00      Clôture  
*Abschlussworte*

Gaëlle CRENN ; Sandra DUHEM

**Entrée libre sur inscription** jusqu'au 31 janvier 2024 - **Eintritt frei, Anmeldung erbeten** bis zum **31. Januar 2024** unter:  
<https://forms.office.com/e/KxMUx3LgrT>

**Organisateurs et partenaires :**

*Organisatoren und Kooperationspartner*

Le projet MuseoGR a été initié conjointement par Gaëlle Crenn (CREM, Université de Lorraine) et Sandra Duhem (Pôle France, Université de la Sarre). Les Premières Rencontres MuseoGR sont organisées par le Pôle France de l'Université de la Sarre, porteur du projet MuseoGR, et le Centre de Recherche sur les Médiations (CREM) de l'Université de Lorraine. Autres partenaires du projet : l'Université de Liège et l'Université du Luxembourg.

*Das Projekt MuseoGR wurde gemeinsam von Gaëlle Crenn (CREM, Universität de Lorraine) und Sandra Duhem (Frankreichzentrum, Universität des Saarlandes) initiiert. Die Ersten MuseoGR-Begegnungen werden vom Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes (federführend für das Projekt MuseoGR) und vom Centre de Recherche sur les Médiations (CREM) der Universität de Lorraine organisiert. Weitere Kooperationspartner: Universität de Liège und Universität Luxemburg.*

**Soutien financier/Förderer :**

Agence Universitaire de la Francophonie (programme Co//ectif)

**Parrainage/Schirmherrschaft :**

Université de la Grande Région (UniGR)

Pour plus de renseignements : Gaëlle CRENN, Maîtresse de conférences en Sciences de l'information et de la communication, Université de Lorraine, Centre de Recherche sur les Médiations (CREM) : [gaelle.crenn@univ-lorraine.fr](mailto:gaelle.crenn@univ-lorraine.fr)

*Für weitere Informationen: Dr. Sandra DUHEM, Geschäftsführerin des Frankreichzentrums der Universität des Saarlandes:*  
[frankreichzentrum@uni-saarland.de](mailto:frankreichzentrum@uni-saarland.de)